

## COMPONENT SPEAKER SYSTEM INSTRUCTION MANUAL SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS MODE D'EMPLOI KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM BEDIENUNGSANLEITUNG ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO ISTRUZIONI PER L'USO SISTEMA DE ALTA VOZES COMPONENTES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation  
B61-1274-00 (FSB)

### دليل التعليمات نظام المكبرات

## KFC-P707 KFC-P507

### Precautions / Précautions / Zur Beachtung / Voorzorgsmaatregelen / Precazioni / Precauciones / اجراءات وقائية

**Note:** Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.  
 • You cannot input the same power as "peak power" continually.  
 • When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.  
 • While listening, volume is set to a high level do not load or elect a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

**Remarque:** Observer les consignes suivantes pour éviter que les haut-parleurs ne soient endommagés.  
 • Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.  
 • Si le niveau de son est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sonie aussitôt que l'on constate ce phénomène.  
 • Si le niveau de sonie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

**Hinweis:** Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.  
 • Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingeben.  
 • Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.  
 • In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend verringert werden.  
 • Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Walschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

**Opmerking:** Volg de volgende beschrijving van de luidsprekers niet op de volgende punten.  
 • Luik de luidsprekers niet continu op 'piekvolume' beladen.  
 • Verlaag het volume als de luidspreker begooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de beutel spelen, bestaat Erstickungsgefahr.  
 • Spanningsvoorziening — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooiën. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de beutel spelen, bestaat Erstickungsgefahr.

**Note:** For mounting location, do not select the following places.

**■ Door panel**  
 • When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.

• When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

**■ Rear deck**  
 • When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).

• When the unit damages the gas tank or fuel hose.

• When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

**Note:** Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.

• Afin de supprimer les bruits, placer le câbleage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.

• Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câbleage des pièces métalliques, arêtes vives, métal découpé, etc.

• Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.

• Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

**Remarque:** Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

**■ Panneau de porte**  
 • Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.

• Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

**■ Plage arrière**  
 • Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.

• Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.

• Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

**■ Note:** Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.

• Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.

• Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.

• Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.

• Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

**Hinweis:** Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

**■ Türverkleidung**  
 • Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.

• Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

**■ Hütablage**  
 • Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.

**Note:** Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

**■ Panel de puerta**  
 • Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla.

**Note:** Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.  
 • Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anomale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.  
 • Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellate un disco o una cassetta, non azionate né selezionate nei interruptori di alimentazione dell'amplificatore.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.  
 • No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.  
 • Si el volumen es demasiado alto, el sonido puede distorsionarse o no sea normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.  
 • Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de alimentación del amplificador.

**Note:** Tome las precauciones siguientes para evitar est

## Installation

- Select the mounting position, referring to "Precautions".
- Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
- Cut off a large hole and make screw holes.
- Install the unit as shown in Fig. 3, Fig. 4.

## Installation

- Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
- Placer le gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.
- Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
- Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3, Fig. 4.

## Einbau

- Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
- Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
- Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
- Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3, Abb. 4 dargestellt.

## Installatie

- Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
- Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
- Snij een opening en maak schroefgaten.
- Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 en 4 aangegeven.

## Installazione

- Selezionare la posizione di montaggio facendo riferimento alla sezione "Precauzioni".
- Posizionare la piastra fornita nel pannello del portiere o nel vano posteriore e segnare le posizioni dei fori.
- Cavare un foro grande e fare fori per i viti.
- Installare l'apparecchio come illustrato in Fig. 3 e Fig. 4.

## Instalación

- Selecione la posición de montaje consultando "Precauciones".
- Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
- Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
- Instale la unidad como se muestra en las figuras 3 y 4.

## التركيب

- اختر الموقع المناسب للتركيب مع مراعاة "الاحتياطات".
- ضع الملصق المكون على شفاف على المقابض الخلفية أو المقابض الخلفية.
- أبرق في المكان المحدد في الملصق.
- أثبت المكون في المكان المحدد في الصورة 3 و 4.

## Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / مواصفات

Note:  
KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Remarque:  
KENWOOD applique une politique de progrès continu. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Hinweis:  
KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Opmerking:  
KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Note:  
KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note:  
KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## ■ Woofer / Basses / Tieftöner / Altavoz de graves / ووfer

• KFC-P707 / P507

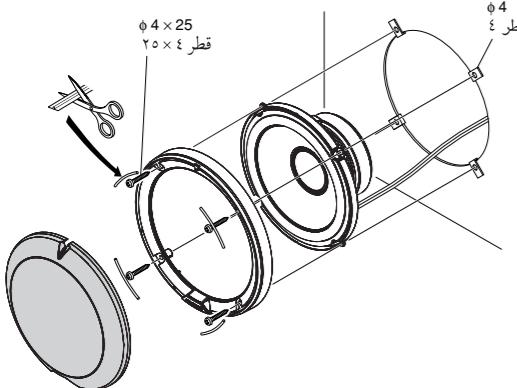


Fig. 3-1 Abb. 3-1 Afb. 3-1 Figura 3-1 ١-٣ الرسم

## • KFC-P707

For GM vehicles  
Pour véhicules GM  
Für GM-Fahrzeuge  
Voor GM-voertuigen  
Per veicoli GM  
Para vehículos GM  
لسيارات جنرال موتورز

For HONDA and other manufacturer vehicles  
Pour véhicules HONDA et d'autres fabricants  
Für Fahrzeuge von HONDA und anderen Herstellern  
Voor voertuigen van HONDA en andere fabrikanten  
Per veicoli HONDA e di altre case automobilistiche  
Para vehículos HONDA y de otros fabricantes  
لسيارات هوندا وشئون اخرين

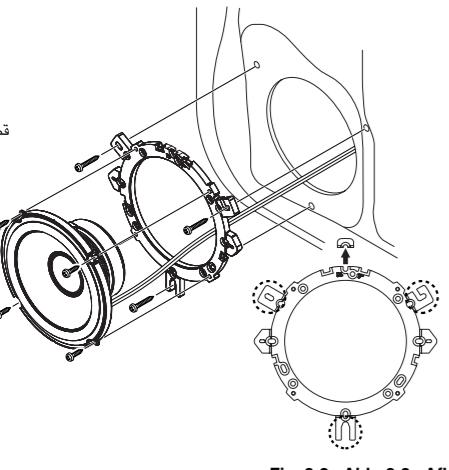


Fig. 3-2 Abb. 3-2 Afb. 3-2 Figura 3-2 ٢-٣ الرسم

## ■ Tweeter / Agus / Hochtöner / Altavoz de agudos / توپر

• Flush mounting / Montage encastré / Bündige Montage / وضفيف التثبيت المجهولة

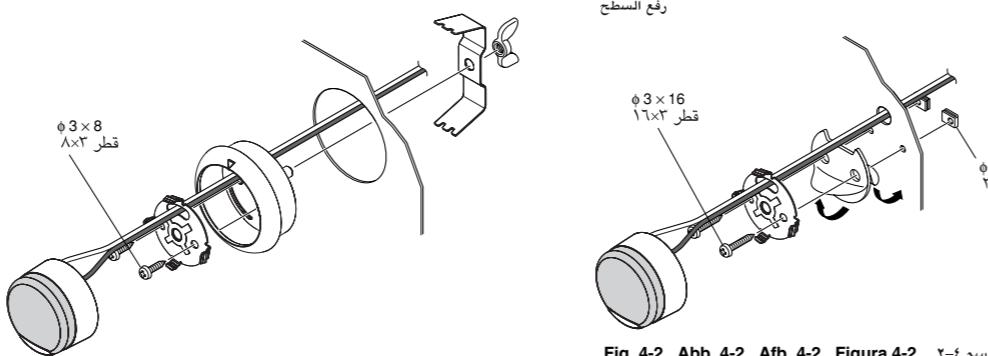


Fig. 4-1 Abb. 4-1 Afb. 4-1 Figura 4-1 ١-٤ الرسم

How to remove  
Comment retirer  
Entfernen  
Verwijderen van  
Come togliere  
Cómo extraer  
كيفية التفريغ

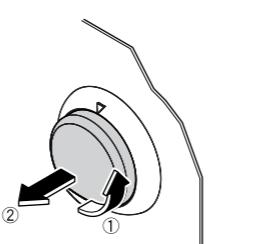


Fig. 4-2 Abb. 4-2 Afb. 4-2 Figura 4-2 ٢-٤ الرسم

## ■ Passive crossover network / Réseau séparateur passif / Passive Frequenzweiche / Passief scheidingsfilter-netwerk / Filtro crossover passivo / Red divisorio passiva / شبكة خلط التحويل المجهولة

Note:  
• Do not install in places under direct sunlight.  
• Do not touch the electronic parts inside the crossover network.

Remarque:  
• N'installez pas en plein soleil.  
• Ne touchez pas les pièces électroniques à l'intérieur du diviseur de fréquence.

Hinweis:  
• Nicht an Orten installieren, die direkt Sonnenlicht ausgesetzt sind.  
• Berühren Sie nicht die elektronischen Teile in der Frequenzweiche.

Opmerking:  
• Niet installeren op plekken die bloot staan aan direct zonlicht.  
• Raak in geen geval de elektronische onderdelen in het crossover netwerk aan.

ملاحظات:  
• لا تتمثّل التثبيت في موضع معرض لضوء الشمس.  
• لا تمسّ الأجزاء الكهربائية الموجودة داخل شبكة التحويل.

How to remove  
Comment retirer  
Entfernen  
Verwijderen van  
Come togliere  
Cómo extraer  
كيفية التفريغ

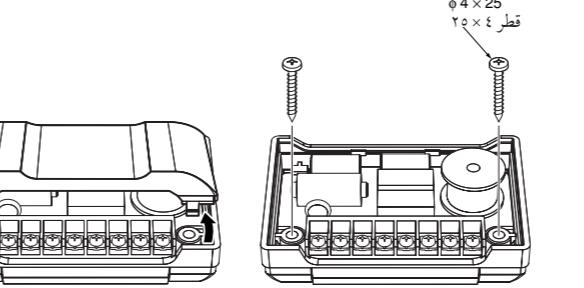


Fig. 5 Abb. 5 Afb. 5 Figura 5 الرسم

|  | KFC-P707   | KFC-P507                                       |
|--|--|--|
| 2-Way 2-Speaker System / 2-Wage 2-Lautsprecher-System / 2-2-weg 2-luidsprekersysteem / Sistema de 2 altavoces de 2 vías                          | Oversized 160 mm (6-1/2") Cone                   | Oversized 130 mm (5-1/4") Cone                 |
| Woofer / Basses / Tieftöner/Altavoz de graves  | 20 mm (13/16") Dome                              | 20 mm (13/16") Dome                            |
| Tweeter / Agus/Hochtöner / Altavoz de agudos   | 4 Ω  | 4 Ω  |
| Rated Impedance / Impédance nominale / Nenn-Impedanz / Nominaal impedantie / Impedenza nominale / Impedancia nominal                             | 280 W  | 240 W  |
| Peak Input Power / Entrée de crête instantanée / Spitzenbelastung / Piekingsvermogen / Pico instantaneo di ingresso / Potencia máxima de entrada | 65 W   | 45 W   |
| Sensitivity / Niveau de pression sonore de sortie / Schalldruckpegel / Gevoeligheid / Pressione suono emesso / Sensibilitad                      | 92 dB/W at 1m                                    | 91 dB/W at 1m                                  |
| Frequency Response / Réponse en fréquence / Frequenzgang / Frecuencygang / Risposta in frequenza / Respuesta de frecuencia                       | 30 ~ 35,000 Hz                                   | 35 ~ 35,000 Hz                                 |
| Crossover Frequency / Fréquence de recouvrement / Übergangs frequenz / Crossover-frekvent / Frecuency di crossover / Frecuencia de cruce         | 4,500 Hz   | 5,000 Hz                                       |
| Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso netto / Peso neto   | Woofer 1,070 g (2.4 lb)<br>Tweeter 40 g (1.4 oz) | Woofer 780 g (1.7 lb)<br>Tweeter 40 g (1.4 oz) |

ملاحظة: KENWOOD سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تغير المواصفات بدون إخطار.

| KFC-P507             | KFC-P707             |
|----------------------|----------------------|
| نظام سماعتين بعنصرين | نظام سماعتين بعنصرين |
| woofer               | woofer               |
| توبير                | توبير                |
| العلاقة المعايرة     | العلاقة المعايرة     |
| قدرة دخل الدرجة      | قدرة دخل الدرجة      |
| الحساسية             | الحساسية             |
| استجابة الترددات     | استجابة الترددات     |
| تردد التجاوز         | تردد التجاوز         |
| الوزن الصافي         | الوزن الصافي         |

## System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

## Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'en-cas de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

## Systemanschlüsse

Die Lautsprecherkabel werden nicht mitgeliefert und müssen in der erforderlichen Länge selbst besorgt werden. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschuh-Steckern versehen werden.

## Systemaansluitingen

Luidsprekersnoeren zijn niet bij deze luidsprekers geleverd. Schaf audio-luidsprekersnoeren van de benodigde lengte aan. Voor het aansluiten van de luidsprekersnoeren met een toestel gebruik u vrouweijke stekkers.

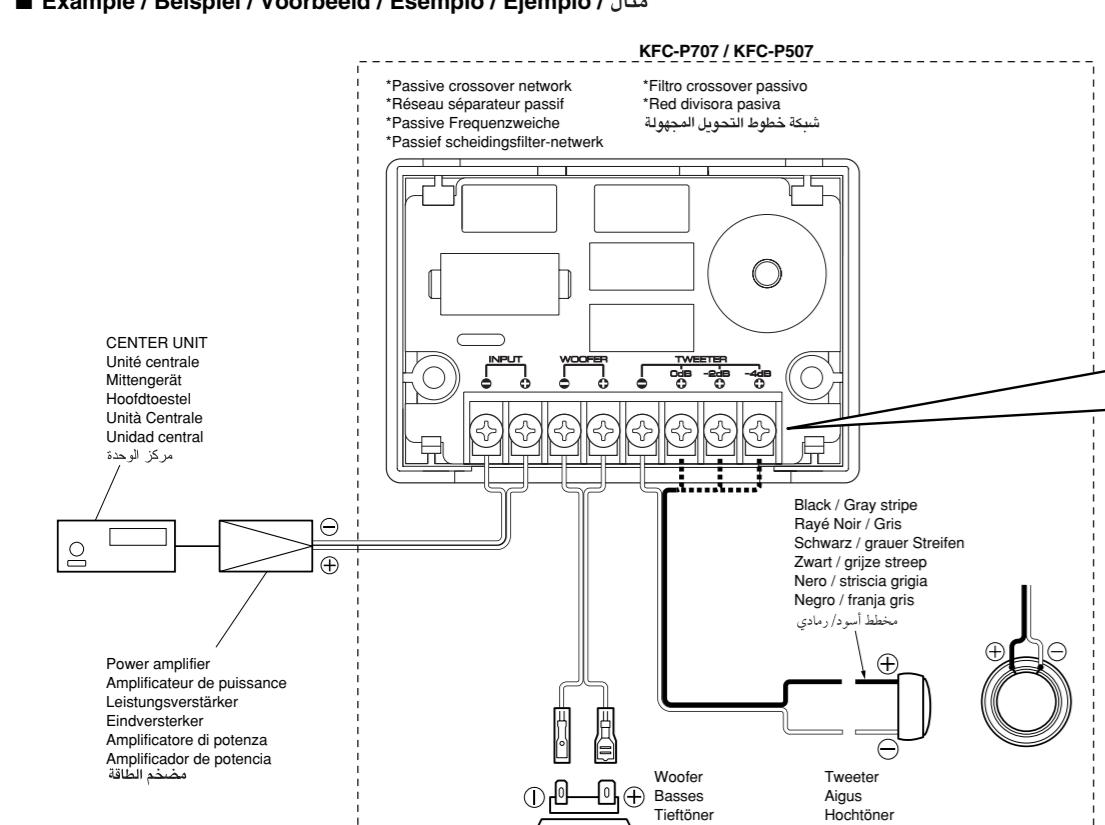
## Collegamenti

I cavi per i diffusori non sono forniti di serie. Procurarsi dei fili di lunghezza adeguata. Per collegare i cavi per i diffusori all'apparecchio, munirsi di connettori a spina femmina

## Conexiones del sistema

Así esta unidad no se suministran los cables de los altavoces. Obtenga los cables de altavoces de la longitud necesaria. Para conectar los cables de altavoces a la unidad, ponga antes conectores de horquilla hembra en los conductores.

## ■ Example / Beispiel / Voorbeeld / Esempio / Ejemplo / مثال



Note:  
• Be sure to use the supplied Passive crossover network.

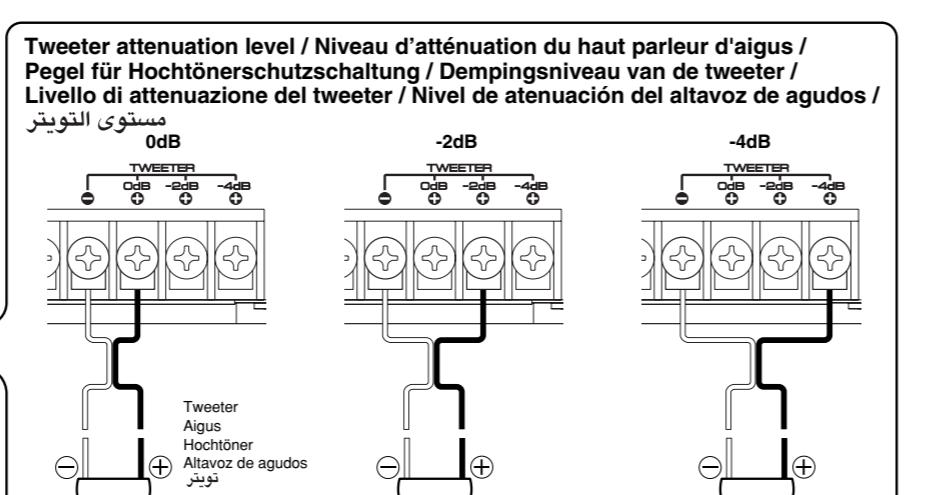
Nota:  
• Accertarsi di utilizzare il filtro crossover passivo.

Nota:  
• Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

Nota:  
• Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.

Hinweis:  
• Unbedingt die mitgelieferte Passive Frequenzweiche.

Nota:  
• تأكيد من استعمال شبكة خلط التحويل المجهولة.



Note:  
• The tweeter level is selectable by changing connection at the terminal to the desired level.

• Large power input will cause the protection circuit for the tweeter to operate, which will decrease output level. In this case, turn the volume of the receiver to "0", then eventually the tweeter will automatically start working again. Using the crossover network in high temperature (under direct sunlight) may cause the protection circuit to operate easily.

Remarque:  
• Le niveau du haut parleur d'agus peut être sélectionné en réglant la connexion au borne au niveau souhaité.

• Large input power will cause the protection circuit for the tweeter to operate, which will decrease output level. In this case, turn the volume of the receiver to "0", then eventually the tweeter will automatically start working again. Using the crossover network in high temperature (under direct sunlight) may cause the protection circuit to operate easily.

Hinweis:  
• Der Hochtönerpegel ist durch Umschalten der Hochtönerdämpfung auf den gewünschten Pegel wählbar.

• Große Eingangsleistung bewirkt Aktivierung der Schutzschaltung für Hochtöner, wodurch der Ausgangspegel gesenkt wird. In diesem Fall die Laufstärke des Receivers auf "0" stellen, und dann beginnt der Hochtöner wieder zu arbeiten. Bei Verwendung des Cross-over-Netzes bei hoher Temperatur (in direktem Sonnenlicht) kann die Schutzschaltung leicht ausgelöst werden.

Opmerking:  
• Het tweeterniveau kan worden geselecteerd door de verbinding van de draad naar de aansluiting aan te passen op het gewenste niveau.

• Bij een te hoog ingangs niveau zal de beveiliging voor de tweeter gaan werken, waardoor de uitgangsniveau lager zal worden. In een dergelijk geval dient u het volume van de receiver op "0" te zetten, waarna de tweeter automatisch weer normaal zal gaan functioneren. Gebruik van een crossover netwerk bij hoge temperaturen (in direct zonlicht bijvoorbeeld) kan de beveiliging makkelijker in werking gaan treten.

Note:  
• Es es posible ajustar el nivel del tweeter deseado, modificando la plomería del tweeter al terminal.

• Aumento considerable de la potencia hará activar el circuito de protección del tweeter, que hará disminuir el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.

• Una gran entrada de potencia causará la activación del circuito de protección del altavoz de agudos, lo cual reducirá el nivel de salida. En este caso, gire el volumen del receptor a "0", y luego el altavoz de agudos eventualmente volverá a funcionar. El empleo de la red de cruce a altas temperaturas (bajo la luz directa del sol) puede facilitar la activación del circuito de protección.

Nota:  
• El nivel del altavoz de agudos puede seleccionarse ajustando el atenuador del altavoz al nivel deseado.</